

裁军谈判会议

CD/493
2 April 1984
CHINESE
Original: ENGLISH

1984年4月2日罗马尼亚社会主义共和国常驻代表就递交
罗马尼亚议会关于在欧洲设置中程导弹问题的呼吁书文本
致裁军谈判会议主席的信

我谨送交“罗马尼亚社会主义共和国大国民议会对苏维埃社会主义共和国联盟最高苏维埃、美利坚合众国国会，在其领土上设置了中程导弹的一些欧洲国家的议会，以及其他欧洲国家和加拿大等国议会的呼吁书”。

请您将本呼吁书作为裁军谈判会议正式文件予以散发。

达特库大使（签名）

罗马尼亚社会主义共和国大国民议会、对苏维埃社会主义共和国联盟最高苏维埃、美利坚合众国国会，在其领土上设置了中程导弹的一些欧洲国家的议会，以及其他欧洲国家和加拿大等国议会的呼吁书

罗马尼亚社会主义共和国大国民议会，对于在欧洲大陆开始部署新的导弹之后国际形势空前恶化的情况深感关切，完全支持罗马尼亚共产党中央委员会全体会议于1984年3月21日至22日通过国家总统尼古拉·齐奥塞斯库同志向各国国家元首和政府首脑、各政治领袖以及世界各国人民发出的呼吁，呼吁共同努力，更加紧密地进行合作，在为时尚未过晚的时刻找出防止国际形势恶化的最好办法，制止危险的军备竞赛，使人类免于核灾难，并为欧洲及全世界造成一个和平、合作、信任和和谐的气氛。

在几个西欧国家开始部署美国中程导弹的行动把核军备竞赛引入一个新阶段。苏联随后采取了核反击措施。

这些行动为欧洲核军备开创了一个新阶段。这就会使本大陆形势大大恶化，并增加核战争的危险。

核军备的升级大大增加了世界大战的危险性；在目前情况下，这样的战争必将成为一场将会导致毁灭全球生命的核战争。

目前国际形势的恶化是由于核军备升级引起的。这构成了最大的威胁。因为和所有常规武器，甚至连最先进的常规武器都不同，核武器的使用不仅对人类生命造成巨大损失，摧毁大量社会和经济机构，而且将导致一切人类以及地球上生存条件本身的毁灭。必须考虑科学家们——包括苏联和美国的科学家们——的严厉警告。他们已表明，只要使用美国和苏联拥有的巨大核武库中的一小部分武器，就会引起一个核冬季，把地球上的生命全部毁掉。

鉴于这个巨大的危险性，我们认为这样一种想法是全然不能接受的：即生产和部署新的核武器可以作为加强各国人民安全与和平的手段；恰恰相反，每出现一种新的核武器就只能进一步增加他们的不安全感，增加摧毁人类文明、毁灭人类、破

坏地球上生命生存条件的危险。使用核武器所造成的后果对于使用它的国家与其他国家都是同样严重的。谁都不能逃脱使用核武器所产生的后果。因此，从核战争的结局来看，既不会有被征服者，也不会有取胜者；人类以及地球上生命的自然的正常进化将会停止。这就是为什么我们认为停止军备竞赛，消除战争危险以及建立并巩固和平是我们时代的基本问题。我们必须采取一切措施来捍卫每一个人和各国人民争取和平、自由、独立、生存的最高权利！

考虑到我们各国议会对各国人民对和平事业及世界各国人民的生命所负的崇高责任，我们必须竭尽全力防止部署中程导弹，确保撤走在欧洲大陆部署的一切核武器，随后开始普遍裁军，建立一个没有武器和战争的和平与合作的世界！

罗马尼亚社会主义共和国大国民议会吁请美利坚合众国国会采取行动制止在几个西欧国家的领土上部署新的美国中程导弹，防止在欧洲大陆上设置新的核武器，并开始就从欧洲撤出中程导弹及其他核武器进行谈判。

罗马尼亚社会主义共和国大国民议会同样向苏维埃社会主义共和国联盟最高苏维埃提出呼吁，吁请它在停止部署美国中程导弹的同时，研究采取措施停止运用苏联所宣布的核反击措施。

我们吁请美利坚合众国国会和苏维埃社会主义共和国联盟最高苏维埃应考虑它们本国人民的利益，和欧洲及世界和平的利益，并在采取措施防止设置美国中程导弹，防止运用苏联所宣布的核反击措施之后，随即为恢复苏联和美国的谈判而努力，以期制订出停止在本大陆设置和部署导弹，撤出已经部署的导弹并使该大陆免除一切核武器的适当的协定和公约。

罗马尼亚社会主义共和国大国民议会向那些在其领土上已安装了首批中程导弹的欧洲国家的议会发出呼吁，吁请它们根据它们对本国人民的命运，对欧洲及世界和平所担负的责任，采取坚决行动，在缔结适当的协定之前，防止在它们的领土上设置中程导弹并禁止部署新的核武器。

罗马尼亚社会主义共和国大国民议会同样也吁请其他欧洲国家及加拿大等国的议会共同努力使部署美国中程导弹的行动停止并防止运用苏联所宣布的核反击措施，以便确保尽快开始苏美谈判。

罗马尼亚社会主义共和国大国民议会相信，如果本着信任和重大责任感的精神

来进行谈判是能够为消除具有毁灭性后果的原子战争和核战争危险而达成协议的。由社会主义各国、其他国家，各国国家元首和政府首脑以及各政治领袖为此目的所提出的各种建议，都为可以产生适当协定的建设性谈判提供了基础。

由于设置核导弹关系到欧洲各国人民的生命和生存，因此，本大陆所有国家都必须承诺积极参加制订协定和公约的工作，使之能够从欧洲消除导弹并杜绝通向核灾难道路。本着这一精神，我们认为，属于两个军事集团的国家以及其他欧洲国家应该以这样或那样的形式参加苏美谈判，以便为制订协定和适当的公约作出贡献。

根据各议会对其本国人民所负的巨大责任——他们代表了人民的意志——，罗马尼亚社会主义共和国大国民议会建议，召开欧洲各国以及美国和加拿大等国的议会代表会议，审查在欧洲大陆上造成的极其严重的形势，制订并提出防止在几个西欧国家设置美国导弹以及防止运用苏联所宣布的报复措施的方法、方式及解决办法，以期重新开始苏联和美国的谈判，最终制订出停止核军备竞赛以及为使本大陆免除所有核武器开辟道路的协定和公约。

我们呼吁所有议会，所有议员，呼吁他们在尚不为迟的时候行动起来，不辜负各国人民对我们的期望和信任，不辜负他们对和平、自由、裁军、安全和独立的愿望，停止朝向核深渊的危险的竞赛，以确保地球上和平与合作的胜利。

罗马尼亚社会主义共和国大国民议会确信各国政府将会考虑各国人民的期望和意愿。各国人民通过广泛的示威活动来强有力地表示他们坚决要在一个和平、安全和合作的气氛中，在一个没有核武器，没有一切武器和战争这样一个更加美好，更加公正的世界中生活与合作。

在这一信念的支持下，我们这些罗马尼亚社会主义共和国大国民议会的代表们重申我们决心要不断奉行社会主义罗马尼亚的和平与合作的政策，呼吁欧洲各国，美利坚合众国及加拿大等国的议会及议员们协同努力，一起采取行动，来促进缓和国际紧张局势，停止核军备竞赛，并达成各种协议，为在欧洲大陆彻底消除核武器和消除毁灭性核战争危险开辟前景。

根据我们对我国人民所担负的重大责任，让我们把捍卫各国人民生命和人类文明的最高利益置于一切之上，让我们竭尽全力来建设一个充满和平与国际合作的世界！

本呼吁书由1984年3月24日的大国民议会一致通过。

1984年3月24日于布加勒斯特

✘ ✘ ✘ ✘ ✘